

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

THURSDAY, MARCH 13, 1800.

JEUDI, LE 13 MARS, 1800.

LONDON, October 23.

From some experiments lately tried by Professors Klaproth and Achard, at Berlin, under the express sanction of the King of Prussia, it was found that 1500lb. of Beet Root (*Beta Vulgaris*) produced 398lb. of a very pleasant Syrup, from which 57lb. of good White Sugar may be extracted. The process, which they are about to publish, is easy, and by no means expensive.

The loss of specie on board the Lutine frigate was not so great as was at first reported. The whole amount was 600,000 dollars—about 140,000l. sterling.

Oct. 24. According to the statement lately made by the French Directory to the Council of Five Hundred, the receipts of the 7th year of the Republic amounted to 476,000,000 of livres. The expences of that year had been taken at 726,000,000, and the Directory were of opinion that they would not fall short of the estimate. The deficit, however, they state to be 240, instead of 250,000,000, and deducting from thence 110,000,000, as the arrear of the receipts, the actual deficit was 130,000,000 (about 5,200,000l. sterling.) The Directory most earnestly pray the Councils to take measures for filling up this void without delay, as they would wish to prevent the annihilation of public credit. The Message was referred to a Commission of seven Members, with an instruction to make a speedy Report.

GENUIRE ANECDOTE. During our retreat in Holland on the 7th inst. while we were floundering through the mud in a part of the road uncommonly bad, a corps of the Guard was much scattered, when the Commanding Officer called out to the men to form—“two deep;” Damme! shouts a Grenadier, from between two mountains of mud, I am “too deep” already; I am up to the neck!

The ships at present employed for the purpose of carrying on the Commerce with India amount to 101, some of which are of the burthen of twelve hundred tons and upwards; of which number 52 are on their voyages and returning; thirty-six at home, and 13 new ships nearly ready to be launched, which, with 12 of those at home, are to proceed this season. The surplus of 24 regular ships will, it is imagined, preclude the necessity of engaging any extra tonnage this year.

COMPARATIVE NAVAL LOSSES.—Since the commencement of the present contest our loss in ships of war by accident has been great; but the number captured by the enemy has been almost incredibly small. We have lost 113 ships, of which only 27 were captured by the enemy. Of the 27, only two were of the line, and one of them has since been retaken (the Alexander); we have also retaken one of 24 guns, one of 20, one of 14, one of 10, and a schooner; and the Leander has been restored. So that of the 27 ships taken by the enemy, they only retain possession of 20.

The French have lost 297 ships of war, among these were 47 sail of the line, and of these 25 have been brought into British ports.—One 74, the Censeur, was retaken.

The Dutch have lost 81 ships of war, among which are 25 sail of the line, either captured or surrendered.

The Spaniards have lost 38 ships of war, of which eight were of the line, so that the numbers stand thus:

Ships of war lost by the English		Ships of war lost by our enemies	
English	113	French	297
		Spanish	38
		Dutch	81
			416
Line of battle ships lost by the English, of which only two were taken by the enemy, and one of them retaken		Line of battle ships lost by our enemies	
	12	French*	47
		Spanish	8
		Dutch	25
			80
			68
Balance in favour of line of battle ships,			68
Total balance in our favour of ships of war of all descriptions,			303

PROVINCIAL PARLIAMENT OF LOWER CANADA.

Address of the Honorable Legislative Council in answer to His Excellency's Speech:

To His Excellency

ROBERT SHORE MILNES, Esquire,

Lieutenant Governor of the Province of Lower Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

WE, His Majesty's most dutiful and loyal Subjects the Legislative Council of the Province of Lower Canada in Provincial Parliament assembled, return our most humble Thanks for Your Excellency's Speech from the Throne.

We beg to assure Your Excellency, that we are most gratefully sensible

LONDRES.

24. Octobre. D'après quelques essais qui ont été dernièrement faits par les professeurs Klaproth et Achard, à Berlin, sous la sanction expresse du Roi de Prusse, on a trouvé que 1500lb. de bétérave (*Beta vulgaris*) produisoient 398lb. de sirop très-agréable, d'où on pouvoit tirer 57lb. de bon sucre blanc. La maniere de proceder, que l'on est sur le point de publier, est aisée et aucunement dispendieuse.

La perte des especes à bord de la Lutine n'a pas été aussi considérable qu'on l'a d'abord rapportée. Le tout se monte à 600,000 piastres environ 140,000l. Sterling.

Suivant un état dernièrement donné par le Directoire François au conseil des cinq cents, la recette de la 7e. année de la République se montoit à 476,000,000 de livres. Les dépenses de l'année avoient été estimées à 726,000,000, et le Directoire étoit d'opinion qu'il ne seroit point au dessous de l'estimation. Cependant, ils font monter le déficit à 240, au lieu de 250,000,000, et faisant une déduction de 110,000,000, pour les arrérages sur la recette, le déficit actuel sera de 130,000,000 (environ 5,200,000l. Sterling.) Le Directoire prie très-tortement les conseils de prendre des mesures pour remplir ce vuide sans délai, désirant de prévenir l'annéantissement du crédit public. Le message fut référé à une commission de sept membres, avec instruction de faire rapport promptement.

Les vaisseaux actuellement employés dans le commerce des Indes se montent à 101, dont quelques uns sont de douze cents tonneaux et au-dessus; de ce nombre 52 sont en route, soit pour aller ou venir; 36 sont dans les ports, et 13 sur les chantiers sont prêts à être lancés, les quels partiront cette année avec douze de ceux qui sont dans les ports. On imagine que les 24 restants exempteront de prendre aucun vaisseau de louage cette année.

Etat comparatif des pertes Navales. Depuis le commencement de la présente guerre, notre perte en vaisseaux de guerre a été grande par les accidens; mais le nombre capturé par l'ennemi est si petit, qu'il est presque incroyable. Nous avons perdu 113 vaisseaux, dont 27 seulement ont été capturés par l'ennemi. De ces 27, il n'y en avoit que deux de ligne, et un d'eux a été depuis repris (l'Alexander); nous avons aussi repris un vaisseau de 24 canons, un de 20, un de 14, un de 10 et une goëlette; et le Leander a été rendu. En sorte que sur les 27 vaisseaux pris par les ennemis, il ne leur en reste que 20 entre les mains.

Les François ont perdu 297 vaisseaux de guerre, dont 47 sont de ligne, et de ceux-ci 25 ont été amenés dans les ports Britanniques. Un de 74, le Censeur, a été repris.

Les Hollandois ont perdu 81 vaisseaux de guerre, dont 25 sont de ligne, soit capturés ou rendus.

Les Espagnols ont perdu 38 vaisseaux de guerre, dont 8 sont de ligne; de sorte que les nombres sont ainsi:

Vaisseaux de guerre perdus par les Anglois		Vaisseaux de guerre perdus par nos ennemis:	
	113	François	297
		Espagnols	38
		Hollandois	81
			416
Vaisseaux de ligne perdus par les Anglois, dont deux ont été pris par l'ennemi, et un de ces deux repris		Vaisseaux de ligne perdus par nos ennemis	
	12	François*	47
		Espagnols	8
		Hollandois	25
			80
			68
Balance en faveur des vaisseaux de ligne			68
Balance totale des vaisseaux de guerre de toutes descriptions, en notre faveur			303

PARLEMENT PROVINCIAL DU BAS CANADA.

Adresse de l'Honorable Conseil Legislatif en réponse à la Harangue de Son Excellence.

A SON EXCELLENCE

ROBERT SHORE MILNES, ECUYER,

Lieutenant Gouverneur de la Province du Bas Canada, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

NOUS, très-fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, le Conseil Legislatif de la Province du Bas Canada, assemblés en Parlement Provincial, remercions humblement VOTRE EXCELLENCE de Sa Harangue émanée du Trône.

Qu'il nous soit permis de témoigner à Votre Excellence combien nous sommes reconnoissans des bienfaits réels dont nous jouissons dans un tems, où, tandis que presque toute l'Europe et plusieurs autres parties du Globe sont affligées des calamités qu'entraîne avec elle cette malheureuse guerre, il nous est permis de jouir en paix de nos propriétés, et de nous assembler

of the real benefit we possess, at a period when many Parts of Europe and other Quarters of the Globe, are afflicted by the miseries of War, in being enabled to enjoy our Property with confidence, and to meet in consultation for the Public Welfare, with tranquillity.

We most thankfully acknowledge that, for the possession of this inestimable benefit, we are indebted under Divine Providence to the vigilance of our most Gracious Sovereign, who, by the vigour and enterprise of his Fleets and Armies, has extended this protection to every Dependency on the Crown. At the same time we most sincerely regret that notwithstanding the repeated checks which those who bear rule in France have received in every part of the British Dominions which they have assailed, yet their spirit of hostility has not abated, nor have their destructive Principles, still more to be apprehended by all civilized Governments, been disavowed: We therefore beg leave to assure your Excellency that we shall, with the utmost steadiness, consult upon the expediency of continuing those temporary Laws which have hitherto been found most effectually to counteract their pernicious attempts.

Permit us to express our most sincere Acknowledgements for your Excellency's parental tenderness in directing our attention to the contagious Malady that was introduced into this Province, by the arrival of a Transport towards the close of the last year, to express our gratitude to Divine Providence that the disorder has subsided, and to assure your Excellency that we shall endeavour to vest the Civil Magistrate with every necessary power to prevent the spreading of contagion, should we at any future period be visited by a like malady.

We are duly sensible of your Excellency's favourable notice of the voluntary contribution made in this Province, in support of his Majesty's Government and the interests of civilized Society, and we beg leave to assure your Excellency, that our wishes will be most completely gratified, should our humble tribute be favourably accepted, and the motives by which we were actuated approved by our most Gracious Sovereign.

The very friendly intercourse which your Excellency mentions as subsisting between his Majesty's Subjects and the Citizens of the neighbouring States, affords us great happiness, and we beg leave to express our sincerest hope that it may long continue.

We respectfully attend to your Excellency's recommendation with regard to the Public Welfare, and we humbly hope that our attention to the interests of the Province will not be found to have abated.

We trust your Excellency will permit us to avail ourselves of this first occasion that has presented itself of congratulating your Excellency on your arrival in this Province.—From the public testimonies we have seen of the universal satisfaction afforded by your Excellency's Administration of His Majesty's Government over the Inhabitants of an extensive dependence of the Crown in the West Indies and of their expressions of sincere regret at your departure, we are led to entertain a confident hope that the continued exercise of the same benign qualities will not fail to endear your Excellency's Administration to all His Majesty's dutiful Subjects of the Province of Lower Canada.

To which His Excellency was pleased to return the following answer:

GENTLEMEN,

It is with great satisfaction, that I receive your assurances of Loyalty to His Majesty, and attachment to his Government, and I have equal pleasure in observing your readiness to adopt every measure that can tend to promote the Welfare of this valuable Province.

Accept my sincere thanks for your congratulations on my arrival here, and rest assured that it will be my constant endeavour to second by every means in my power, His Majesty's anxious wishes for the Happiness of his faithful Subjects in this part of his Dominions.

#### HOUSE OF ASSEMBLY OF LOWER CANADA.

Friday, March 7. The Chairman of the Committee appointed to frame an Address of thanks to His Excellency the Lieutenant Governor, in answer to His Speech to both Houses reported the Address, which after some amendment was agreed to and ordered to be engrossed: Messengers were then named to wait upon His Excellency to know when it would be His pleasure to receive the House with its Address:—

The House then Adjourned 'till Monday.

Monday 10. The Messengers appointed to wait upon His Excellency reported, that he would receive the House with its Address this day at one o'clock, accordingly at the hour appointed, Mr. Speaker and the House went to the Chateau St. Louis, where he presented the following Address to His Excellency.

TO HIS EXCELLENCY

ROBERT SHORE MILNES, ESQUIRE,

Lieutenant Governor and Commander in Chief of the Province of Lower Canada, &c. &c. &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

WE His Majesty's faithful Subjects the Representatives of the Commons of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled, sincerely thank your Excellency for your Gracious Speech to both Houses on the opening of the present Session:—

It cannot but afford us matter of the highest consolation, and gratitude to His Majesty, that at a time when many parts of Europe, and other quarters of the globe, are afflicted by the miseries of war—his faithful subjects in this Province are enabled to enjoy with confidence the fruits of their industry, and to meet in tranquillity to consult for the public welfare.

To the vigilance of our most Gracious Sovereign, and to the vigour and enterprise of his fleets and armies—this Province, in common with the other dependencies of His Crown, most undoubtedly owes its safety and protection:

The spirit of hostility, and the destructive principles of the common enemy of all civilized Governments, still continuing without disavowal, the same measures of precaution, which have hitherto been found so effectually

pour délibérer avec tranquillité sur les intérêts publics.

Nous reconnaissons que nous sommes redevables de ces bienfaits inestimables à la vigilance de Notre Gracieux Souverain, qui par l'énergie et les entreprises de ses Flottes et de ses Armées est devenu sous les auspices de la Divine Providence, le Protecteur de toutes les dépendances de Sa Couronne. Nous voyons en même-temps avec douleur que malgré les échecs réitérés que ceux qui gouvernent en France ont essayés dans toutes les parties des Domaines Britanniques qu'ils ont voulu envahir, leur esprit d'hostilité ne s'est nullement ralenti, ni leurs principes destructeurs, encore plus à redouter pour tous les Gouvernements civilisés, démentis; nous promettons donc à Votre Excellence que ce sera avec la plus grande promptitude que nous délibérerons sur l'utilité de continuer ces Loix temporaires qui ont servi jusqu'à présent à contrecarrer avec tant de succès leurs pernicious desseins.

Permettez nous d'exprimer à Votre Excellence combien nous sommes sensibles à cette tendresse vraiment paternelle dont elle vient de nous donner des marques, en nous priant de faire une attention particulière à cette maladie contagieuse qui s'est communiquée vers la fin de l'année dernière par l'arrivée, d'un Transport, de l'affaire que nous ferons tous nos efforts pour revêtir les Magistrats civils des pouvoirs propres à empêcher qu'à l'avenir cette Province ne soit affligée de semblables maux, et de rendre des actions de Grâce à la Divine Providence de ce que nous en soyons heureusement délivrés.

La Souscription volontaire de cette Province pour le soutien du Gouvernement de Sa Majesté et des intérêts de toute société civilisée, dont Votre Excellence fait mention de la manière la plus flatteuse, ne peut que nous être très agréable; et nous la prions de vouloir bien être convaincue que tous nos vœux seront remplis, si notre Gracieux Souverain reçoit favorablement cet humble tribut, et a prouvé les motifs qui nous ont conduits.

Nous voyons avec plaisir le Commerce amical qui subsiste entre les Sujets de Sa Majesté et les Citoyens des Etats Voisins; aussi nous assurons Votre Excellence que nous désirons ardemment que cette heureuse intelligence puisse régner longtemps.

Nous prêterons l'attention la plus respectueuse à la recommandation de Votre Excellence pour les intérêts publics; et nous espérons prouver que notre zèle pour la prospérité de cette Province ne se fera jamais ralentir.

Nous nous flattons que Votre Excellence voudra bien nous permettre de profiter de la première occasion qui se présente de la congratuler sur son arrivée dans cette Province. La satisfaction générale que les Habitans d'une vaste dépendance de la Couronne vous ont témoignée sur votre administration dans les Isles, et les régrés sincères dont ils vous ont donné des preuves à votre départ, nous font espérer avec confiance que des qualités si bienfaisantes ne pourront que faire chérir votre administration des Loyaux Sujets de Sa Majesté dans la Province du Bas Canada.

A laquelle Son Excellence a bien voulu faire la réponse suivante:

MESSEURS,

C'est avec beaucoup de satisfaction, que je reçois vos assurances de Loyauté pour Sa Majesté et de votre attachement à son Gouvernement; et je ressens un égal plaisir en observant votre promptitude à adopter tous les moyens qui peuvent contribuer au bien-être de cette importante Province.

Acceptez, je vous prie, mes sincères remerciemens pour vos félicitations sur mon arrivée ici, et soyez assuré que je ferai mes plus grands efforts pour secondier, partout ce qui sera en mon pouvoir, les souhaits sincères de Sa Majesté pour le bonheur de ses fidèles Sujets dans cette partie de ses Domaines.

#### CHAMBRE D'ASSEMBLEE du BAS CANADA.

VENDREDI, 7 Mars. Le Président du Comité nommé pour dresser une adresse de remerciemens à Son Excellence le Lieutenant Gouverneur, en réponse à la Harangue aux deux Chambres, a fait rapport de l'Adresse, qui après avoir reçu quelques amendemens a été accordée et ordonnée d'être grossée: il a été nommé des messagers pour se rendre auprès de son Excellence, et savoir quand il lui plairoit recevoir cette Chambre avec son adresse.

La Chambre aournée à Lundi.

LUNDI 10. Les Messagers nommés pour se rendre auprès de Son Excellence ont fait rapport, qu'elle recevoit la Chambre, avec son adresse, aujourd'hui à une heure: en conséquence, Mr. l'Orateur et la Chambre se sont rendus à l'heure appointée, au Chateau St. Louis, où l'adresse suivante a été présentée à Son Excellence.

A SON EXCELLENCE

ROBERT SHORE MILNES, ECUIER,

Lieutenant Gouverneur et Commandant en Chef de la Province du Bas Canada, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

NOUS les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, les Représentants de la Province du Bas Canada, assemblés en Parlement Provincial pour cette présente Session, remercions sincèrement votre Excellence de la gracieuse Harangue aux deux Chambres.

C'est pour nous un motif de la plus grande consolation et de gratitude envers Sa Majesté, que dans un tems où presque toute l'Europe et plusieurs autres parties du globe, sont affligées des misères de la guerre, ses loyaux sujets de cette Province peuvent jouir avec confiance des fruits de leur industrie, et s'assembler tranquillement pour consulter sur les intérêts publics.

Assurément cette Province, ainsi que les autres dépendances de la Couronne, est redevable de sa sûreté et de sa protection à la vigilance de notre Gracieux Souverain, et aux entreprises et à la vigueur de ses flottes et de ses armées.

L'esprit d'hostilité et les principes destructeurs de l'ennemi commun de tout Gouvernement civilisé, continuant encore, les mêmes mesures de précaution qui jusqu'à présent, ont produit des effets si salutaires, nous paroissent également nécessaires; c'est pourquoi nous prendrons incessamment

salutary, appear to us equally necessary. We shall therefore forthwith take into consideration the renewal of those temporary Laws, which have contributed to frustrate the machinations of the Enemies of discord.

We shall likewise take into consideration the means of strengthening the Executive Government, to prevent in future, the introduction of contagious or infectious diseases by ships coming into our Ports, for which the provisions of the Quarantine Act, having been found inadequate.

The prosperity of our Mother Country upon which our own depends, must even give us great satisfaction.—Her encreasing commerce, and public credit, established on the firmest basis, must have the happiest effects on every part of His Majesty's extended dominions.

The very friendly intercourse, which so happily subsists, between His Majesty's subjects, and the Citizens of the neighbouring States, gives us the greatest pleasure, and we shall always be ready to co-operate in such measures as may be necessary for maintaining so desirable an understanding.

We trust, the zealous attention manifested by your Excellency to the public welfare since your arrival in this Province, will be an additional motive to us, to continue that assiduity, in our legislative capacity, which you are pleased to attribute to our past proceedings.

To which His Excellency was pleased to make the following Answer.

GENTLEMEN,

I receive with peculiar satisfaction this testimony of your gratitude to our Gracious Sovereign and of the lively interest you take in whatever can contribute to strengthen His Government and promote the welfare of your fellow subjects, and I beg you to be assured that I shall ever feel equally anxious with yourselves that the happiest effects may constantly result from your deliberations.

Mr. Speaker and the Members being returned—the House went into Committee to consider the advantage that might arise to this Province from renewing, encouraging and extending the culture of Hemp within the same.

After some time the House resumed and the Chairman of the Committee reported that the House had resolved, that it would be advantageous for this Province, to renew, encourage and extend the culture of Hemp within the same.

The House agreed to the said resolution—a motion was then made that a Committee of five Members be appointed to consider of and report the means calculated for carrying the same into effect. The House divided upon the question, which was negatived by a majority of ten—Yeas 8, Nays 18.

The House then Adjourned till Wednesday.

CASTLE OF SAINT LEWIS, Quebec, 12th March, 1800.

His Excellency the Lieutenant Governor will have a Levée at the Chateau on Sunday next the 16th Instant, at 10 o'clock.

His Excellency the Lieutenant Governor has been pleased to appoint Alexander A. V. Chaussegros De Léry, Esq. an Attorney, Advocate and Counsel in all the King's Courts of Justice in this Province, and Charles Laurier Gentleman, to be a Surveyor of Lands in the Province of Lower Canada.

DISTRICT OF } A SESSION of the Court of King's Bench of Criminal Jurisdiction for the said District, will be holden at the Court-House in the City of Quebec, on Saturday the twenty-second day of March instant, at eleven of the clock in the forenoon; whereof all Justices of the Peace, Coroners, Constables, and other Ministers of Justice, whose duty it may be to attend the said Court, are to take notice, that they be then and there in their own proper persons to do those things which the said Court may lawfully order and direct. Dated at the City of Quebec aforesaid, the 12th day of March 1800.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

J. MACNIDER

RESPECTFULLY informs his friends and the public, he has just opened a few boxes of fashionable printed Cottons from 1/8 to 2/9 per yard, clear Muslin 2/ to 15/ Cotton Counterpanes 1/2 to 1 1/2 sheetings and Dowtas, fortified Irish linens, Diaper Toweling, Table Cloths 6/ to 12/, Ladies and Gentlemen's silk and cotton Hosiery, Ladies' fancy Kid Black and colour'd Morocco, sandals & slippers, Girls' ditto, Gentlemen's fine dress shoes and channel pumps, calf, strong and military shoes, youths' and children's ditto kip, seal skins and crop leather, Hyson, Green, Soucheong and Bohea tea, Coffee, Chocolate, Paper Macaroni, Sago, Mustard and Millet seed, Allspice, white, black and long pepper, Ginger, Mustard, Mace, Cinnamon, Nutmegs, Inagias, figs, Prunes, Raisins, Almonds, Orange-chips, Barley, brown Candy, Loaf and Muscovado Sugar, Salt Petre, Basket Salt, Olives, Capers, Queen's mace, Soy and Ketchup, Vinegar, Lemon juice, Jamaica Spirits, French Brandy and Liqueur, Port, Madeira and Fayal Wines, Oatmeal, Rice, Poland Starch, Prussian, Fig, Azure and liquid blue, Nankeen dye, blacking balls and cakes, Rose and Dutch Pink, Glue, Whitening, yellow Oaker, patent yellow, red and blue paints, a few smoked hams, Glass and Queen's ware, the whole will be sold at a low advance.—Orders from the town and country made up and forwarded on the shortest notice.—Quebec, 15th March, 1800.

THREE RIVERS, } THE Public are hereby advertised, that a Session of the Court of King's Bench of Criminal Jurisdiction for the District of Three Rivers, will be holden at the Court-House in the Town of Three Rivers, on Thursday the thirteenth day of March instant, at ten o'clock in the forenoon; and all Justices of the Peace, Coroners, Constables, and other Ministers of Justice for the said District, whose duty it may be to attend the said Court, are to take notice, that they are to be then and there in their own proper persons to do those things which the said Court may lawfully order and direct.

H. BLACKSTONE, Sheriff.

en considération la continuation de ces Loix temporaires qui ont contribué à frustrer les intrigues des ennemis de la discorde.

Nous prendrons aussi en considération les moyens de révoquer le Gouvernement civil des pouvoirs nécessaires, pour prévenir à l'avenir l'introduction des maladies contagieuses, par les vaisseaux venant dans nos ports; vu que les provisions de l'Acte de Quarantaine n'ont pas été trouvées suffisantes.

La prospérité de la Mère-Patrie, de laquelle dépend la nôtre, ne peut que nous donner la plus grande satisfaction. Son commerce croissant, son crédit public établi sur la base la plus stable, ne peuvent qu'avoir les effets les plus heureux sur tous les territoires étendus de sa Majesté.

La correspondance vraiment amicale, qui existe entre les sujets de sa Majesté, et les citoyens des Etats voisins, nous est très agréable; et nous serons toujours prêts à co-opérer en toutes mesures nécessaires pour maintenir une intelligence aussi désirable.

L'attention zélée, manifestée par votre Excellence, depuis votre arrivée dans cette Province, pour le bien public, sera pour nous un nouveau motif de continuer la même assiduité dans notre capacité Législative, qu'il plait à votre Excellence de nous attribuer pour le passé.

A laquelle Son Excellence a bien voulu faire la réponse suivante:

MESSEURS,

Je reçois avec un singulier plaisir ce témoignage de votre reconnaissance envers notre Gracieux Souverain, et du vif intérêt que vous prenez à tout ce qui peut contribuer à affermir son Gouvernement et à procurer le bonheur de vos compatriotes. Soyez persuadés que vous me trouverez toujours aussi désireux que vous de voir les effets les plus heureux résulter constamment de vos délibérations.

Mr. l'Orateur et les Membres étant de retour, la Chambre s'est formé en Comité pour considérer les avantages qui peuvent résulter à cette Province, en y renouvelant et encourageant la culture du chanvre.

La chambre ayant résumé après quelque temps, le Président du Comité a fait rapport, que le Comité avait résolu, qu'il seroit avantageux à cette Province d'y renouveler et encourager la culture du chanvre.

La Chambre a passé la dite Résolution:

Il a été fait une motion pour qu'un Comité de cinq membres soit appointé, pour considérer et faire rapport des moyens propres à mettre cette résolution en exécution.—La Chambre s'est divisée sur la question, qui a été négative par une majorité de dix—Pour 8, contre 18.

La Chambre s'est ajournée à Mercredi prochain.

CHATEAU, ST. LOUIS, Québec, 12e Mars, 1800.

Son EXCELLENCE le Lieutenant Gouverneur aura un LEVÉE au Chateau, Dimanche prochain, le 16e du courant, à dix heures.

Son Excellence le Lieutenant Gouverneur a bien voulu accorder à Alexandre A. V. Chaussegros De Léry, Ecuyer, une Commission d'Avocat, Procureur et Conseil dans toutes les Cours de Justice de cette Province, et aussi à accorder à Mr. Charles Laurier une Commission d'Arpenteur dans la Province du Bas Canada.

DISTRICT DE } UNE Session de la Cour du Banc du Roi de Jurisdiction CRIMINELLE pour le dit District, se tiendra à la Chambre d'Audience, dans la ville de Québec, Samedi le vingt-deuxième jour du présent mois de Mars, à onze heures du matin; dont tous Juges à Paix, Coronaires, Connétables et autres ministres de Justice pour le dit District, dont le devoir peut être d'assister à la dite Cour, doivent prendre connaissance, afin de s'y trouver alors en personne pour vaquer aux affaires que la dite Cour pourra légalement ordonner, et diriger. Date à la ville de Québec sus-dite le 12me jour de Mars, 1800.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

J. MACNIDER

INFORME respectueusement ses amis et le public qu'il vient d'ouvrir quelques caisses de cotons peints à la mode depuis 1/8 à 2/9 par verge, des mouffelines de 2/ à 15/ des courtes pointes de cotons de 1/2 à 1 1/2 de mouffelines à drap et moriaux sortis, des toiles d'Irlande, nappes ouvrées et damassées de 6/ à 12/, bas de soie et de coton pour les dames et messieurs, des pantouffles de couleur pour les Dames, des sandales pour do. de maroquin noir et de couleur, do. pour les jeunes Demoiselles; des foulards fins pour les Messieurs, do. et arpins, de veau, de cuir fort et militaires, ditto pour les jeunes gens et enfants; des peaux de loup-marins, et du boudier; des thés Hyson, vert, touchong et boue, du café, du chocolat, des pipes, champignons, du sego, de la moutarde et graine de mille; des épices, du poivre blanc, noir et long, du gingembre, de la moutarde, du macis, de la cannelle, de la muscade, de la colle de poisson, des figues, prunes, raisins, amandes, écorces d'orange, sucre d'orge, sucre candi, sucre en pain et cassonade, du salpêtre, sel en panier, olives, capres, sauce à la reine, soy et Ketchup, vinaigre, jus de limon, esprits de la Jamaïque, eau de vie de France et liqueur, vins de port, du madère et fayol, farine d'avoine, riz, empoi de Pologne, bleue de prusse, pierres bleues, azure, et bleue liquide, teinture de nanquin, noir à foulards, peintures, couleur de rose et jaunes, blanc de cérus, cre jaune, peintures à palette, jaune, rouge et bleue, quelques jambons fumés, verrerie et fayanes. Le tout sera vendu à un bénéfice modique.—Les ordres de la ville et de la campagne seront exécutés au plus court avis.

Quebec, 13e Mars, 1800.

TROIS RIVIERES, } LE Public est par le présent averti que la prochaine Session de la Cour du Banc du Roi de la Jurisdiction criminelle pour ce District, se tiendra en la Chambre d'Audience de la ville des Trois Rivières, Vendredi le treizième jour du présent mois de Septembre, à dix heures du matin. Et tous Juges à Paix, Coronaires, Connétables, et autres officiers de Justice du dit District, dont il est du devoir d'être présents à la dite Cour, sont requis de faire attention afin de s'y trouver pour y vaquer aux affaires que la Cour pourra légalement ordonner et diriger.

H. BLACKSTONE, Sheriff.

**ADVERTISEMENT.**

**WHEREAS** the Copartnership between WILLIAM GRANT and Company, was dissolved, by mutual consent, on the fourteenth day of January last, all persons who may have Claims against the said Firm, are desired to deliver the same to CLAUDE LAFRAMBOISE, at Montreal, and all those who may be indebted to them, are requested to pay their respective Debts to the said Claude Laframboise.

Three Rivers, 1st March, 1800.

WILLIAM GRANT,  
CLAUDE LAFRAMBOISE,  
CUTHBERT GRANT,

**MONTREAL, } BY** virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding Civil Pleas, in and for the said District, at the suit of Etienne Birse, alias, Demarteau, against the Lands and Tenements of Augustin Birse, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Augustin Birse, a certain Lot of Land situate at Boucherville, in the said District, of thirty six feet in front, by seventy two feet in depth, bounded in the front by Saint Jean Street, and in the rear by Mr. Lacombe; joining on one side to Etienne Demerse and on the other side to Mr. Roy, the Representative of Alexis Carmel, with a House thereon erected: Now I do hereby give notice, that the said premises will be Sold and adjudged to the highest bidder, at the Church door of the Parish of Boucherville aforesaid, on Monday the fourteenth day of July next, at ten of the clock in the forenoon; at which time and place the conditions of Sale will be made known.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having Claims on the above described premises, by mortgage, or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff, at his Office in the City of Montreal, according to law.—Montreal, 6th March, 1800.

**MONTREAL, } BY** virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding Civil Pleas, in and for the said District, at the suit of Joseph Mondion, against the Lands and Tenements of Bernard Courville, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Bernard Courville, a Lot or Piece of Land, situate in the Parish of Saint Joachim, at Pointe Claire, in the District aforesaid; containing two arpents and nine feet, more or less, in front, by about thirty arpents in depth, bound in the front by the Lake Saint Louis on River Saint Lawrence, in the rear by the Flank of the first Land of the Cote Saint Charles, on one side by Toussaint Lentier, and on the other side by Barthelemi Quintin, or their Representatives, with a House and other Buildings thereon erected: Now I do hereby give notice, that the said premises will be Sold and adjudged to the highest bidder, at the Church door of the Parish of Saint Joachim aforesaid, on Monday the fourteenth day of July next, at ten of the clock in the forenoon; at which time and place the conditions of Sale will be made known.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having Claims on the above described premises, by mortgage, or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff, at his Office, in the City of Montreal, according to Law.—Montreal, 6th March, 1800.

**MONTREAL, } BY** virtue of a writ of execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding civil pleas, in and for the said District, at the suit of the Honorable Thomas Dunn, against the lands and tenements of John Gibbon, to me directed, I have seized and taken in execution as belonging to the said John Gibbon, a farm or lot of land in the Seigneurie of St. Armand, in the said District, consisting of about one hundred and five acres, being the north half of lot No. 30; bounded on the south by the other half of the said lot, on the north by lot No. 31; on the east by lot No. 19, and on the west side by lot 41, with all the buildings and improvements thereon: Now I do hereby give notice, that the said premises will be Sold and adjudged to the highest bidder, at the Church door of the Parish of Saint Joseph, at Chambly, on Monday the fourteenth day of July next, at ten of the clock in the forenoon; at which time and place the conditions of Sale will be made known.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having claims on the above described premises, by mortgage, or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff, at his Office, in the City of Montreal, according to law.—Montreal, 6th March, 1800.

**MONTREAL, } BY** virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding Civil Pleas, in and for the said District, at the suit of Jean Joseph Trestler against the Lands and Tenements of Augustin Roy and Marie Jollette Laviolette, his wife, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Augustin Roy and Wife, a Lot or Piece of Land situate in the Seigneurie of Rigot, in the Parish of Vaudreuil, in the District aforesaid; containing three arpents in front by about twenty arpents in depth, bounded in the front by a road, commonly called, *le chemin de la grande ligne*, in the rear by ungranted lands, on one side by Amable Filson, and on the other side by Joseph Robiau, with two Houses thereon erected: Now I do hereby give notice that the said premises will be Sold and adjudged to the highest bidder, at the Church door of the Parish of Vaudreuil aforesaid, on Monday the fourteenth day of July next, at ten of the clock in the forenoon at which time and place the conditions of Sale will be made known.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having claims on the above described premises, by mortgage, or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff, at his Office, in the City of Montreal, according to Law.—Montreal, 27th February, 1800.

**AVERTISSEMENT.**

**ATTENDU** que la Société de William Grant et Compagnie a été dissoute de consentement mutuel, le quatorzième jour de Janvier dernier, tous ceux qui peuvent y avoir quelques prétentions, sont priés de les faire connoître à Claude Laframboise, a Montreal, et tous ceux qui leur sont redevables sont requis de payer leurs dettes respectives au dit Claude Laframboise.

Trois Rivières, 1er Mars, 1800.

WILLIAM GRANT,  
CLAUDE LAFRAMBOISE,  
CUTHBERT GRANT.

**MONTREAL, } EN** vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Savoir. } Banc du Roi de Sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le dit district à la poursuite d'Etienne Birse, dit Demarteau, contre les terres et possessions d'Augustin Birse, à moi adressé, j'ai fait et pris en exécution, comme appartenant au dit Augustin Birse, un certain terrain situé à Boucherville, dans le dit District, de trente six pieds de front, sur soixante et douze pieds de profondeur, borné devant par la rue St. Jean, et derrière par Mr. La Combe, joignant d'un côté à Etienne Demerse et de l'autre côté à M. Roy, le représentant d'Alexis Carmel, avec une maison dessus construite: Or je donne avis par le présent que les dites premises seront vendues et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'église de la paroisse de Boucherville sus dite, Lundi, le quatorzième jour de Juillet prochain, à dix heures du matin; auxquels tems et lieux les conditions de vente seront énoncées.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les premises ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau dans la cité de Montreal, suivant la loi.—Montreal, 6e Mars, 1800.

**MONTREAL, } EN** vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Savoir. } Banc du Roi de Sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le dit district, à la poursuite de Joseph Mondion, contre les terres et possessions de Bernard Courville, à moi adressé, j'ai fait et pris en exécution, comme appartenant au dit Bernard Courville, une terre située dans la paroisse de St. Joachim à la Pointe Claire, dans le dit district sus-dit, contenant deux arpents et neuf pieds, plus ou moins, de front, sur environ trente arpents de profondeur, bornée devant par le lac St. Louis ou le fleuve St. Laurent, derrière par le flanc de la première terre de la Côte Saint Charles, d'un côté par Toussaint Lentier, et de l'autre côté par Barthelemi Quintin, ou leurs représentants, avec une maison et autres bâtiments dessus construits: Or je donne avis par le présent que les dites premises seront vendues et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'église de la paroisse de St. Joachim sus dite, Lundi, le quatorzième jour de Juillet prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieux les conditions de vente seront énoncées.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les premises ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau, dans la cité de Montreal, suivant la loi.—Montreal, 6e Mars, 1800.

**MONTREAL, } EN** vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Savoir. } Banc du Roi de Sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le dit district à la poursuite de l'Honorable Thomas Dunn, contre les terres et possessions de John Gibbon, à moi adressé, j'ai fait et pris en exécution, comme appartenant au dit John Gibbon, une ferme ou terre dans la Seigneurie de St. Armand, dans le dit district, de la contenance d'environ cent cinq arpents, étant la moitié nord du lot, No. 30, bornée au sud par l'autre moitié du dit lot, au nord par le lot No. 31, à l'est par le lot No. 19, et au côté ouest par le lot No. 41, avec tous les bâtiments et améliorations en dépendants: Or je donne avis par le présent que les dites premises seront vendues et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'église de la paroisse de St. Joseph, à Chambly, Lundi le quatorzième jour de Juillet prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieux les conditions de vente seront énoncées.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les premises ci-dessus désignées, soit par hypothèque, ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau, dans la cité de Montreal, suivant la loi.—Montreal, 6e Mars, 1800.

**MONTREAL, } EN** vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Savoir. } du Banc du Roi de sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le dit district, à la poursuite de Jean Joseph Trestler, contre les terres et possessions d'Augustin Roy et Marie Jollette Laviolette, sa femme, à moi adressé, j'ai fait et pris en exécution comme appartenant au dit Augustin Roy et à sa femme, une piece de terre située dans la Seigneurie de Rigot, dans la paroisse de Vaudreuil, dans le dit district sus-dit, contenant trois arpents de front sur vingt arpents de profondeur, bornée devant par un chemin, vulgairement appelé *le chemin de la grande ligne*, derrière par des terres non concédées, d'un côté par Amable Filson et de l'autre côté par Joseph Robiau, avec deux maisons dessus construites: Or je donne avis par le présent que les dites premises seront vendues et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'église de la paroisse de Vaudreuil sus-dite, Lundi le 14e. jour de Juillet prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieux les conditions de vente seront énoncées.

EDW. WM. GRAY, Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les premises ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau, dans la cité de Montreal, suivant la loi.—Montreal, 27e Fevrier, 1800.